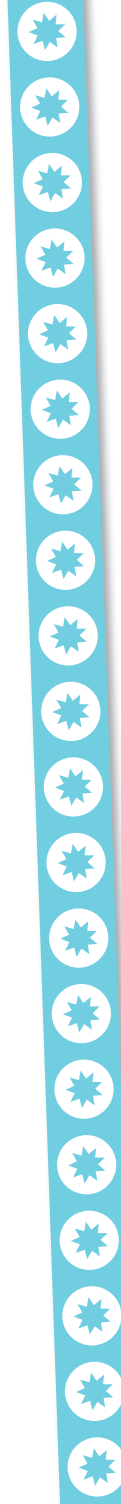




MEIN
FREUNDE
BUCH
weltweit





PERU

CAMILA CABRERA PEREZ S.5

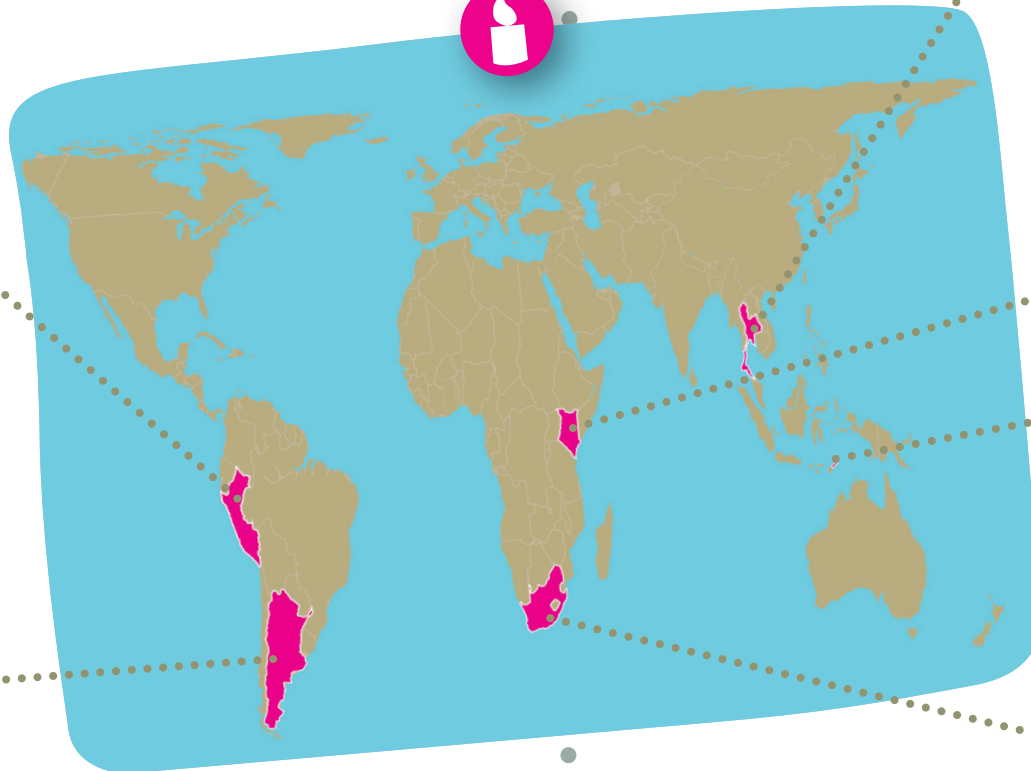
DIEGO HERRERA GUERRERO S.11

ARGENTINIEN

VICTORIA AJONA S.23

SAMIRA AZUL S.29

RODRIGO MAURICIO TEXEIRA S.37



THAILAND

ROSY OO S.67

JOY WIE YAN OO S.73

KENIA

GAVIN KARIUKI S.61

TIMOR-LESTE

UVENIA SINGETTA CORREIA RIBEIRO S.17

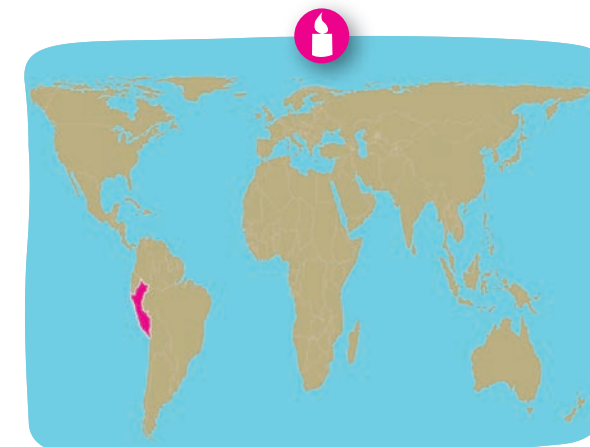
SÜDAFRIKA

MATHIAN ARENDSE S.43

MOESFIEKA CHOWGLAY S.49

INNOCENT GAMA S.55





MEIN WEIHNACHTEN



Wie feierst du Weihnachten?

Am liebsten mit leckeren Milchbrötchen und heißer Schokolade.



Was bastelst du an Weihnachten?

Kleine Weihnachtsbäume aus Karton.

Was backst oder kochst du in der Weihnachtszeit?

Meine Familie kocht gerne Ofenhähnchen.



Was esst und trinkt ihr an Weihnachten?

Gibt es ein typisches Weihnachtessen?

Typisch an Weihnachten sind Panettone (das ist ein kleiner Kuchen) mit einer Tasse heißer Schokolade.

Wie ist bei euch das Wetter an Weihnachten?

Bei uns ist es kalt*.



Welche Weihnachtslieder singst du?

Es gibt viele Weihnachtslieder, die ich liebe.



Gibt es bei euch einen Weihnachtsbaum?

Wenn ja: wie ist er geschmückt?

Wir haben keinen Weihnachtsbaum.



Habt ihr zu Hause eine Krippe? Wie sieht sie aus?

Ja, wir haben eine Krippe mit dem Jesuskind und den anderen Figuren.



*Anmerkung: „Kalt“ heißt übrigens „frio“ auf Portugiesisch. Das klingt fast wie „frieren“ bei euch.

Wie sieht euer Dorf an Weihnachten aus?

Gibt es besondere Dekoration?

In vielen Häusern gibt es geschmückte Weihnachtsbäume.

Was wünschst du dir zu Weihnachten?

Eine Puppe wäre super.

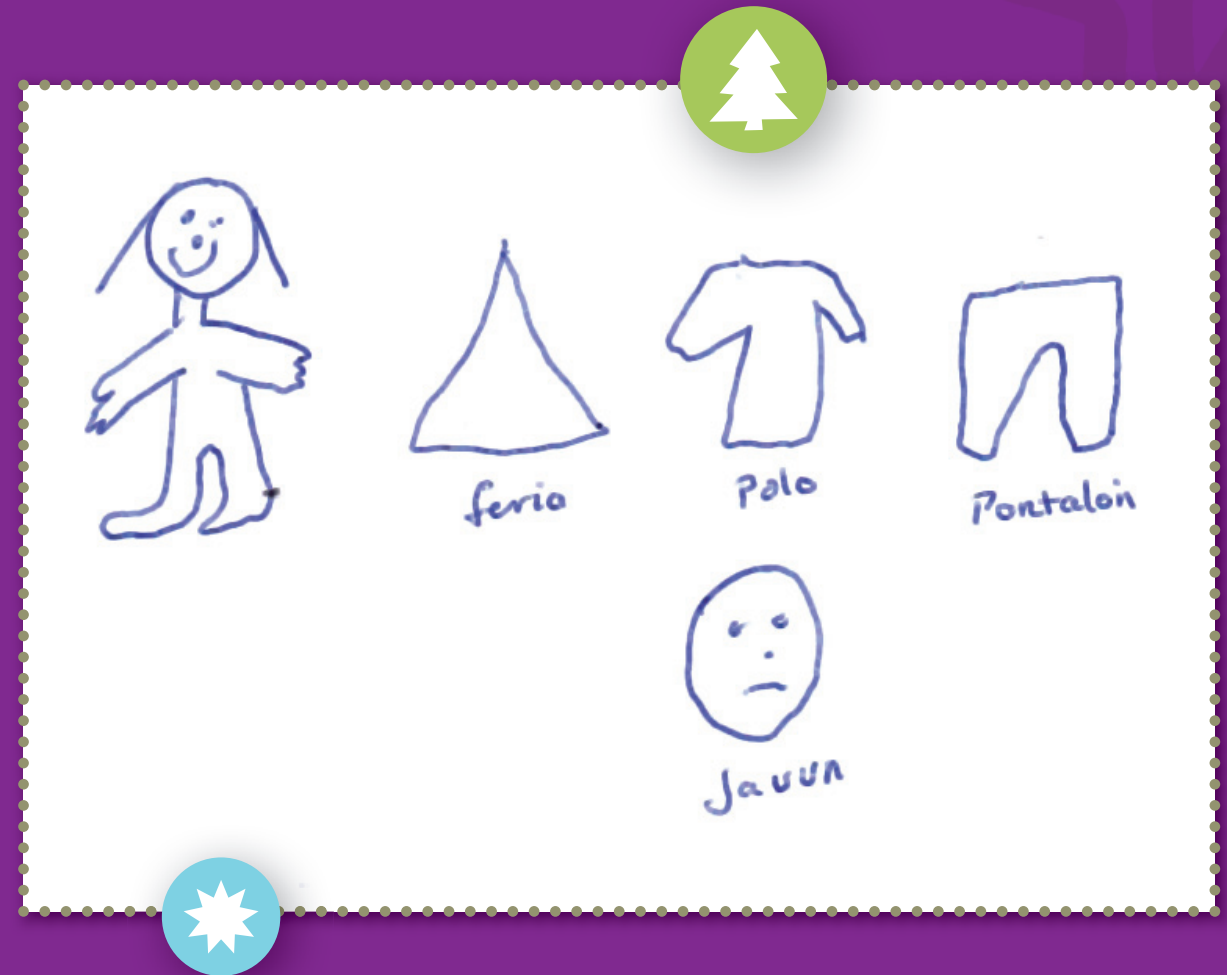


Was magst du an Weihnachten?

Auf was freust du dich besonders? Male es!

Ich freue mich auf die Geschenke!

Ich habe eine Puppe, eine Mütze, ein T-Shirt, eine Hose und ein Gesicht gemalt.

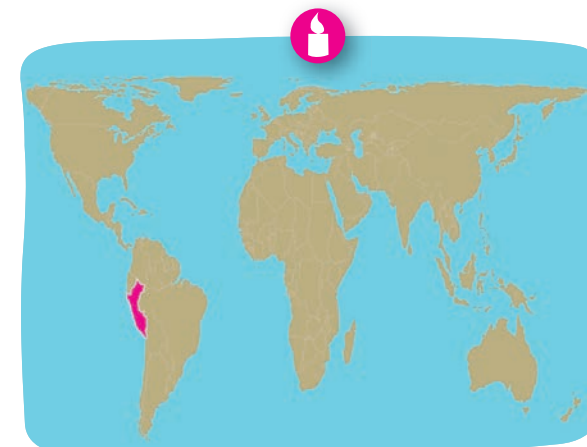




Name: DIEGO HERRERA GUERRERO

Alter: 4 Jahre

Wohnort: Rurupa, Peru



MEIN WEIHNACHTEN



Wie feierst du Weihnachten?

Ich feiere Weihnachten am liebsten, indem ich den leckeren Kuchen namens Panettone esse.

Was bastelst du an Weihnachten?

Einen Weihnachtsmann aus Karton mit farbiger Wolle.

Was backst oder kochst du in der Weihnachtszeit?

Wir machen Hühnchen.



Was isst und trinkst du an Weihnachten?

Gibt es ein typisches Weihnachtessen?

Panettone (das ist ein kleiner Kuchen) esse ich gerne in der Weihnachtszeit.



Wie ist bei euch das Wetter an Weihnachten?

Es regnet viel.



Welche Weihnachtslieder singst du?

Mein Lieblingslied an Weihnachten ist „¡ Navidad ya llego“, das bedeutet „Weihnachten ist da“.

Welche Weihnachtsbräuche gibt es bei euch?

Bei uns ist es typisch, dass man 12 Trauben an Weihnachten isst.

Gibt es bei euch einen Weihnachtsbaum?

Wir haben keinen Weihnachtsbaum.



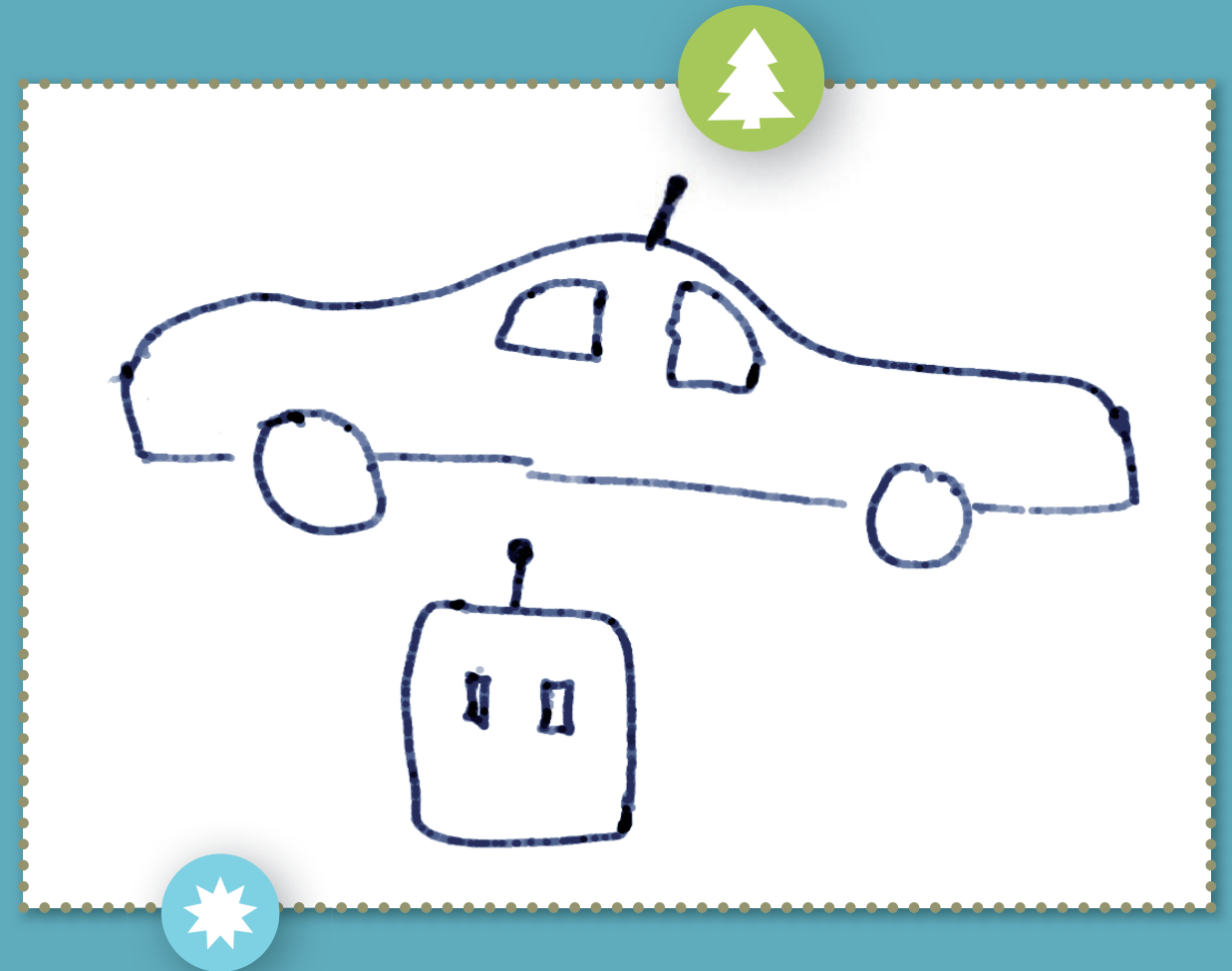
Habt ihr zu Hause eine Krippe? Wie sieht sie aus?

Wir haben keine Krippe.



Was wünschst du dir zu Weihnachten?

Ein elektrisches Spielzeugauto mit Fernsteuerung!

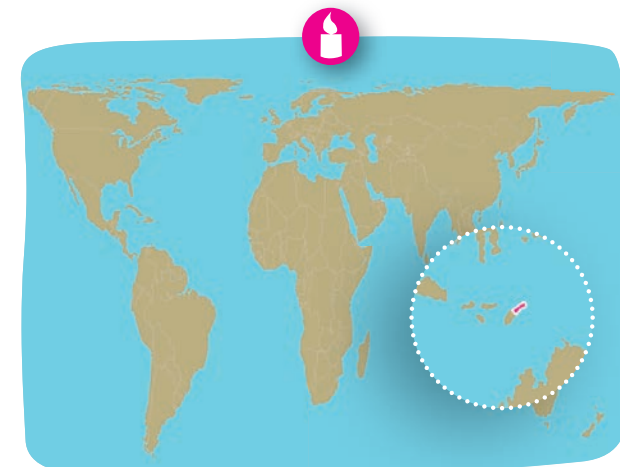




Name: LIVENIA SINGETTA CORREIA RIBEIRO

Alter: 10 Jahre

Wohnort: Kota Lama, Timor-Leste



MEIN WEIHNACHTEN



Wie feierst du Weihnachten?

Wir bereiten Weihnachtsdekoration vor, wir gehen in die Weihnachtsmesse, essen zusammen, tanzen, spielen und erzählen uns Geschichten von Weihnachten.

Was kochst du in der Weihnachtszeit?

Wir kochen Katupa* und frittiertes Hühnchen.

Was isst und trinkst du an Weihnachten?

Gibt es ein typisches Weihnachtessen?

Ja, das typische Gericht ist Katupa.

* Katupa ist ein Reisgericht. Der Reis wird in Kokosnussblätter gewickelt und dann in Kokosnussmilch gekocht.



Wie ist bei euch das Wetter an Weihnachten?

Es ist sehr heiß.



Welche Weihnachtslieder singst du?

Jingle Bells



Welche Weihnachtsgewohnheiten gibt es bei euch?

Wir besuchen an Weihnachten immer unsere Tante.

Gibt es bei euch einen Weihnachtsbaum?

Wenn ja: wie ist er geschmückt?



Ja. Es ist ein Baum mit kleinen und großen Kugeln, mit bunter Verzierung, Engeln, Sternen und Lichtern. Mutter und Vater legen am Abend vor Weihnachten Geschenke für uns unter den Weihnachtsbaum.



Habt ihr zu Hause eine Krippe? Wie sieht sie aus?

Ja, wir stellen die Krippe auf den Boden. Maria und Josef stehen in der Krippe mit den Schäfern und einem Engel. Lichter und ein Stern schmücken unsere Krippe.

Wie sieht bei euch die Stadt an Weihnachten aus?

Durch die vielen Weihnachtslichter ist es sehr hell und die Straßen sind geschmückt.

Was wünschst du dir zu Weihnachten?

Ich wünsche mir eine Uhr.

Was magst du an Weihnachten?

Male es!

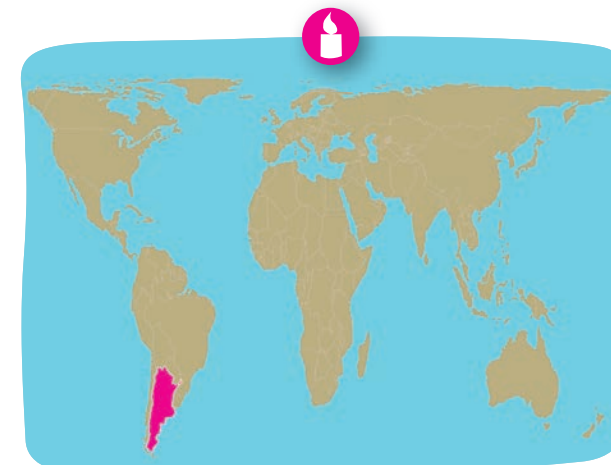




Name: VICTORIA AJONA

Alter: 9 Jahre

Wohnort: Córdoba, Argentinien



MEIN WEIHNACHTEN



Wie feierst du Weihnachten?

Mit der Familie und mit Freunden.

Wir essen zusammen und es gibt Geschenke.

Was bastelst du an Weihnachten?

Karten mit Glitzer



Was backst oder kochst du in der Weihnachtszeit?

Ich backe Weihnachtsplätzchen und koche gerne Pudding.

Wie ist bei euch das Wetter an Weihnachten?

An Weihnachten ist es sehr heiß.



Welche Weihnachtslieder singst du gerne?

„Navidad, dulce navidad“ (Jingle Bells)

Was isst und trinkst du an Weihnachten?

Gibt es ein typisches Weihnachtsessen?

Ich mag fast alles, was auf den Tisch kommt!

Mein Großvater macht immer einen leckeren Braten.

Süßes Brot mag ich auch, Obstsalat, Eis und zu trinken gibt es Limonade.



Welche Weihnachtsbräuche gibt es bei euch?



Wir feiern in der Familie. Um Mitternacht bekommen wir Geschenke und es gibt ein großes Feuerwerk.

Gibt es bei euch einen Weihnachtsbaum?

Ja, meine Schwester und ich schmücken ihn zusammen mit Lichtern und einem Stern.



Habt ihr zu Hause eine Krippe? Wie sieht sie aus?

Ja. Sie ist klein und geht immer kaputt.

Jesus, Maria und Josef sind drin.



Wie sieht eure Stadt an Weihnachten aus?

Unsere Stadt sieht anders aus. Alles glitzert.

An unserer Haustür befestigen wir einen Stiefel.

Was wünschst du dir zu Weihnachten?

Ich möchte gerne ein Geschenk und das Feuerwerk anschauen. Und mit meinen Cousins spielen.

Was magst du an Weihnachten?

Auf was freust du dich besonders? Male es:

Den Baum, die Geschenke, die Geburt Jesu feiern.



* Das ist spanisch und bedeutet
»Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag, Jesus«.

*
FELIZ CUMPLE AÑOS
JESUS



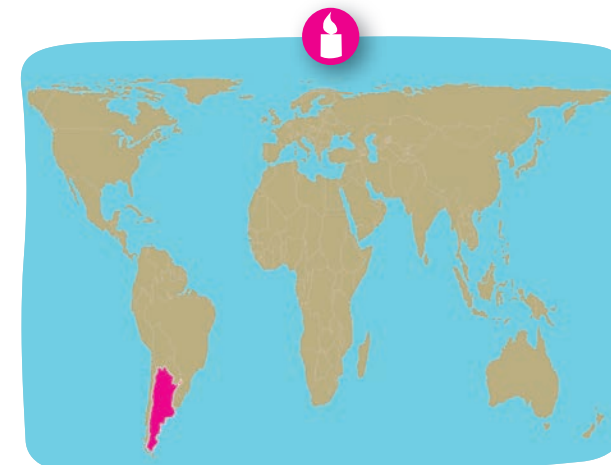


Name: SAMIRA AZUL



Alter: 9 Jahre

Wohnort: Don Torcuato*, Argentinien



* Das ist in der Provinz "Buenos Aires"

MEIN WEIHNACHTEN



Wie feierst du Weihnachten?

Am 24. Dezember abends trifft sich die Familie bei uns zu Hause. Das sind meine Mama, mein Papa, wir vier Geschwister und mein Neffe. Oft kommen auch noch meine Tante und meine Cousins. Manchmal auch die Freunde meines Papas oder meiner Schwestern.

Was bastelst du gerne in der Weihnachtszeit?

Wir basteln Baumschmuck, meine Schwestern und ich machen Girlanden aus Krepppapier*, oder auch Ballons aus farbigem Seidenpapier, die wir an die Decke hängen.



* Auf meinem Foto siehst du auch unseren Weihnachtsschmuck!



Was kochst du gerne in der Weihnachtszeit?

Ich koche nicht. Mein Papa grillt. Er macht Chorizo-Würste, Dünndarm, Rindfleisch und Huhn.



Was isst und trinkst du gern an Weihnachten?

Alles, was es bei uns gibt, mag ich. Am meisten gebrilltes Rindfleisch, Mantecol (so ähnlich wie Halva) und gebrannte Mandeln. Ich mag auch Limonade und Apfelmost ohne Alkohol.

Wie ist bei euch das Wetter an Weihnachten?

Bei uns ist es warm, deshalb essen wir auf der Terrasse vor dem Haus und ziehen uns leicht an.



Welche Weihnachtslieder singst du gern?

Ich kenne keins ...mmmm. Nein, ich kenne keins.



Welche Weihnachtsbräuche gibt es bei euch?

Nach dem Grillen spielen wir auf der Straße mit unseren Cousins und den Nachbarskindern. Wir zünden Raketen.

Papa zündet sie an, weil wir mit dem Feuerzeug nicht umgehen können. Während wir draußen sind, legen meine Mama und meine Schwestern die Geschenke unter den Baum. Den Kleinen sagt man, es sei der Weihnachtsmann gewesen. Nach Mitternacht stoßen wir an und machen die Geschenke auf. Wir kriegen alle welche.



Gibt es bei euch einen Weihnachtsbaum?

Wenn ja: wie ist er geschmückt?

Wir haben einen Weihnachtsbaum im Wohnzimmer. Der

ist ungefähr einen Meter hoch. Alle paar Jahre gibt es einen neuen. Wir schmücken ihn mit Girlanden, goldenen Baumkugeln, einem Stern auf der Spitze, farbigen Lichtern und Bändern auf dem Boden.



Habt ihr zu Hause eine Krippe?

Bei uns gibt es keine Krippe. Es gibt eine in der Kirche von Luján und noch eine im Kindergarten, in den meine Schwester geht.

Wie sieht bei euch das Dorf an Weihnachten aus?

Fast in jedem Haus gibt es einen Weihnachtsbaum und viele Lichter draußen. Wir haben auch einen Weihnachtsbaum und Papierballons und farbige Lichter im Fenster.



Was wünschst du dir zu Weihnachten?

Weiß nicht mmmmmweiße Schuhe mit einem flachen Absatz.



Auf was freust du dich besonders?

Am meisten mag ich das Spielen nachts auf der Straße.
Und dass meine Cousins vom Land zu Besuch kommen
und meine Cousinen aus Monte Grande.

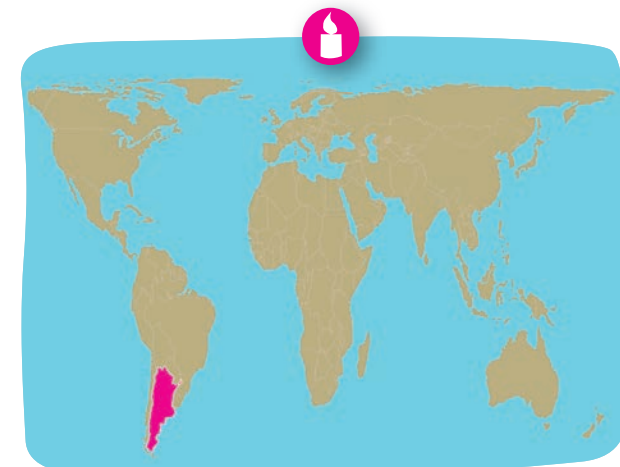




Name: RODRIGO MAURICIO TEXEIRA

Alter: 11 Jahre

Wohnort: San Miguel, Argentinien



MEIN WEIHNACHTEN



Wie feierst du Weihnachten?

Mit meiner Familie und meinen Cousins zu Hause.

Nachts gibt es ein großes Feuerwerk.

Was bastelst du in der Weihnachtszeit?

Weihnachtskarten für die ganze Familie.

Was kochst du gerne in der Weihnachtszeit?

Ich mag gern Grillen, ich helfe meinem Opa, das Feuer anzumachen, er grillt, aber ich helfe mit.



Was isst und trinkst du an Weihnachten?

Gibt es ein typisches Weihnachtessen?

An Weihnachten esse ich gerne Gegrilltes und als Nach-

tisch Pudding. Ich mag Apfelsaft. Für mich ist Grillen typisch und der Pudding, den man abends isst.

Wie ist bei euch das Wetter an Weihnachten?

Es ist warm.



Welche Weihnachtslieder singst du gern?

Das Lied Jingle Bells gefällt mir.



Welche Weihnachtsbräuche gibt es bei euch?

Alle Freunde aus dem Viertel treffen sich draußen und dann schießen wir viele Raketen in die Luft.



Gibt es bei euch einen Weihnachtsbaum?

Wenn ja: wie ist er geschmückt?

Ja, wir haben einen Baum, schmücken ihn mit bunten Kugeln und Glocken.



Habt ihr zu Hause eine Krippe? Wie sieht sie aus?

Unsere Krippe ist aus Keramik, bunt angemalt. Die Figuren sind sehr klein.

Wie sieht bei euch das Dorf an Weihnachten aus?

Gibt es besondere Dekoration?

An den Wohnungstüren hängt weihnachtlicher Schmuck, manche schreiben „Weihnachten“ mit bunten Buchstaben.

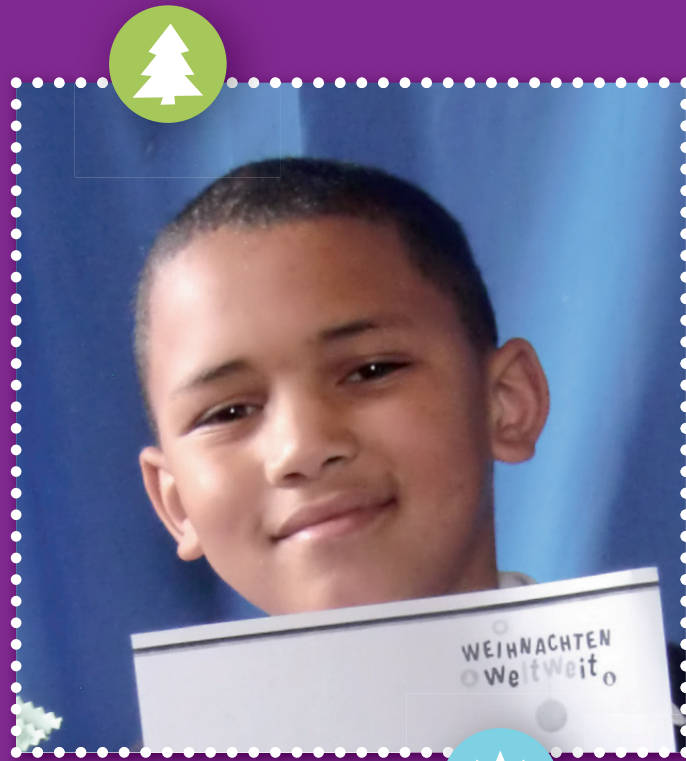
Was wünschst du dir zu Weihnachten?

Ich wünsche mir, dass wir alle zusammen sind und ein Paar Stollenschuhe zum Fußballspielen.

Was magst du an Weihnachten?

Ich bin gerne mit meiner Familie zusammen.

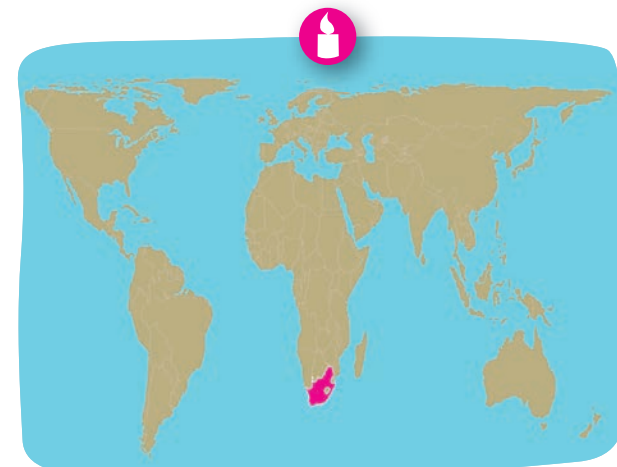




Name: MATHIAN ARENDSE

Alter: 10 Jahre

Wohnort: Retreart, Südafrika



MEIN WEIHNACHTEN



Wie feierst du Weihnachten?

Meine Familie und ich feiern die Geburt von Jesus.

Am 25. Dezember gehen wir in die Kirche, lesen in der Bibel, loben und preisen Gott. Dann besuchen wir unsere Verwandten, feiern und bekommen Geschenke.

Was bastelst du in der Weihnachtszeit?

Ich male Bilder und bastel Weihnachtskarten.



Was backst du in der Weihnachtszeit?

Mein Cousin und ich backen gerne Marmorkuchen oder machen uns in der Weihnachtszeit Pudding.



Was isst und trinkst du an Weihnachten?

Das typische Essen ist Lamm.

Wie ist bei euch das Wetter an Weihnachten?

Es ist sonnig. Das mag ich besonders, weil ich dann im Pool oder im See baden kann.

Welche Weihnachtslieder singst du gern?

Ich mag „All I want for Christmas“, „Jingle Bells“ und die traditionellen Weihnachtslieder.



Gibt es bei euch einen Weihnachtsbaum?

Wenn ja: wie ist er geschmückt?

Zu Hause haben wir einen großen, echten Weihnachtsbaum. Die Zweige sehen spitzig und dornig aus. Wir schmücken ihn mit kleinen Engeln und bunten Kugeln.



Habt ihr zu Hause eine Krippe?

Wir haben eine Krippe aus Holz daheim und stellen sie jedes Jahr im Advent wieder auf.



Wie sieht es bei euch an Weihnachten aus?

Gibt es besondere Dekoration?

Ende November beginnen wir bereits mit der Dekoration.

Ich mag unser Dorf an Weihnachten - alles ist hell, glänzt und ist bunt.

Was wünschst du dir zu Weihnachten?

Ich wünsche mir einen Ball, eine neue CD und ein Fahrrad.



Was magst du an Weihnachten?

Auf was freust du dich besonders? Male es:

Am liebsten gehe ich an Weihnachten Schwimmen.

Ich schwimme für mein Leben gern!

* Das ist englisch und heißt:
»Am liebsten schwimme ich an Weihnachten«.



I^{*} Like swimming most
on Christmas

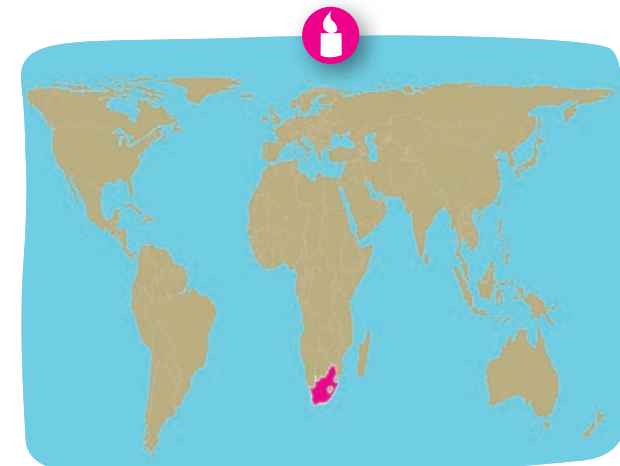




Name: MOESFIEKA CHOWGLAY

Alter: 9 Jahre

Wohnort: Seawind, Südafrika



MEIN WEIHNACHTEN

Wie feierst du Weihnachten?

An Heiligabend gehen wir gemeinsam mit unserer Verwandtschaft in ein Restaurant.

Am 25. Dezember gehen wir morgens in die Kirche.

Was bastelst du gerne in der Weihnachtszeit?

Ich gestalte Weihnachtskarten und kleine Geschenkboxen in der Schule.

Was backst du in der Weihnachtszeit?

Ich backe gerne Muffins.

Was isst und trinkst du an Weihnachten?

Kühle Getränke und Makkaroni Bolognese mit Käse.



Wie ist bei euch das Wetter an Weihnachten?

An Weihnachten beginnt in Südafrika gerade der Sommer. Das Wetter ist schön und ich bin glücklich.

Welche Weihnachtslieder singst du?

Ich mag „Jingle Bells“ und die kirchlichen Weihnachtslieder.



Welche Weihnachtsbräuche gibt es bei euch?

Ich kenne keine typischen Weihnachtsbräuche. Wir als Familie gehen immer gemeinsam in ein Restaurant.

Gibt es bei euch einen Weihnachtsbaum?

Wenn ja: wie ist er geschmückt?

Wir haben einen grünen Plastiktannenbaum zu Hause.

Wir dekorieren den Baum mit bunten Kugeln und Lichtern.



Wie sieht es bei euch an Weihnachten aus?

Gibt es besondere Dekoration?

Wir haben Glitzer-vorhänge, die gefallen mir besonders.

Was wünschst du dir zu Weihnachten?

Ich wünsche mir ein Fahrrad.

Was magst du an Weihnachten?

Male es!

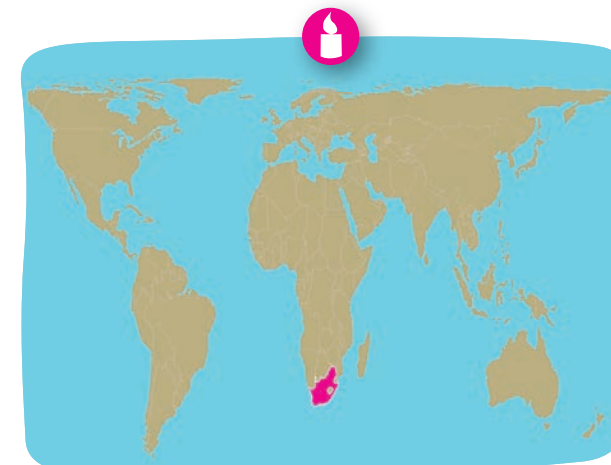




Name: INNOCENT GAMA

Alter: 7 Jahre

Wohnort: Overcome, Südafrika



MEIN WEIHNACHTEN



Wie feierst du Weihnachten?

An Weihnachten kommt meine ganze Familie zu uns nach Hause. Wir singen gemeinsam und gehen in die Kirche.



Was backst du gerne in der Weihnachtszeit?

Wir kaufen das Gebäck ein.

Was isst und trinkst du an Weihnachten?

Ich mag kühle Säfte und alles, was lecker schmeckt.



Wie ist bei euch das Wetter an Weihnachten?

Bei uns ist es sonnig und wir gehen oft zum Strand.



Welche Weihnachtslieder singst du gern?

Wenn mein Papa mit dem Computer arbeitet, dann darf ich manchmal Weihnachtslieder aus dem Internet anhören. In der Schule singen wir viele Weihnachtslieder.

Welche Weihnachtsbräuche gibt es bei euch?

Wir gehen an Weihnachten immer in die Kirche.

Gibt es bei euch einen Weihnachtsbaum?

Wenn ja: wie ist er geschmückt?

Wir haben zu Hause keinen Weihnachtsbaum. Aber ich weiß, wie die geschmückten Bäume aussehen - ich sehe sie ja in den Läden.



Habt ihr zu Hause eine Krippe?

Wir haben eine sehr kleine Krippe.

Wie sieht es bei euch an Weihnachten aus?

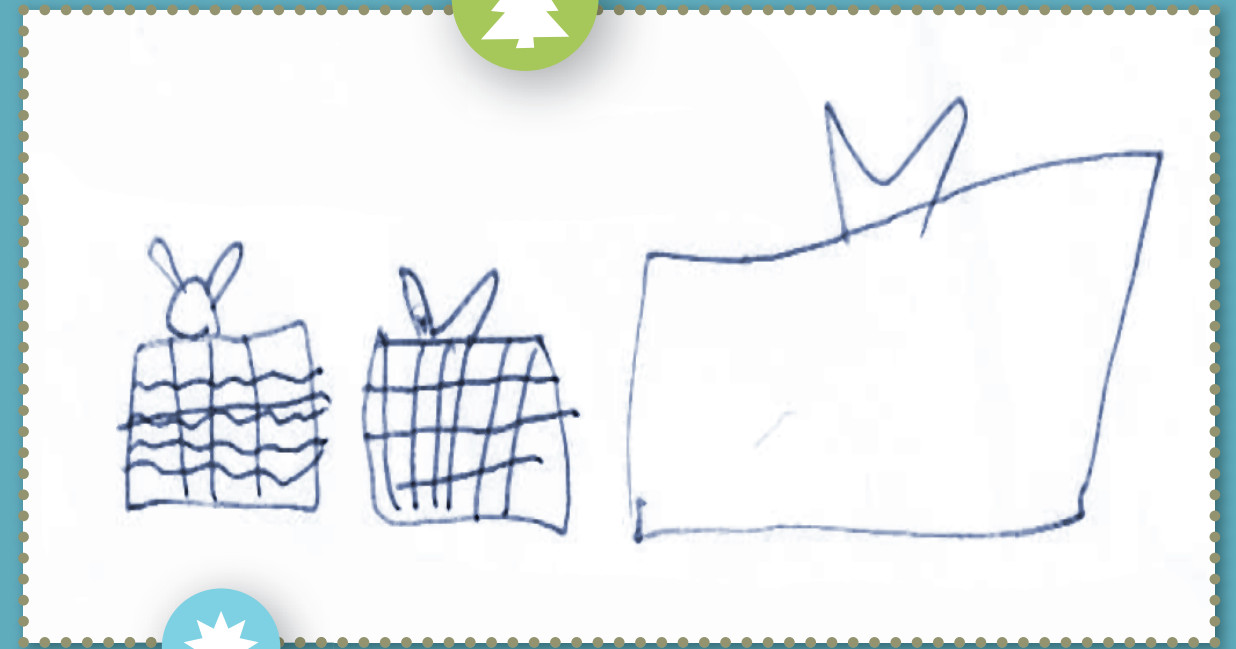
Der Ort, in dem ich wohne, liegt sehr abgelegen und man braucht mit dem Auto eine Weile, bis man dort ist. Den ganzen Weg über sind aber helle Lichter.

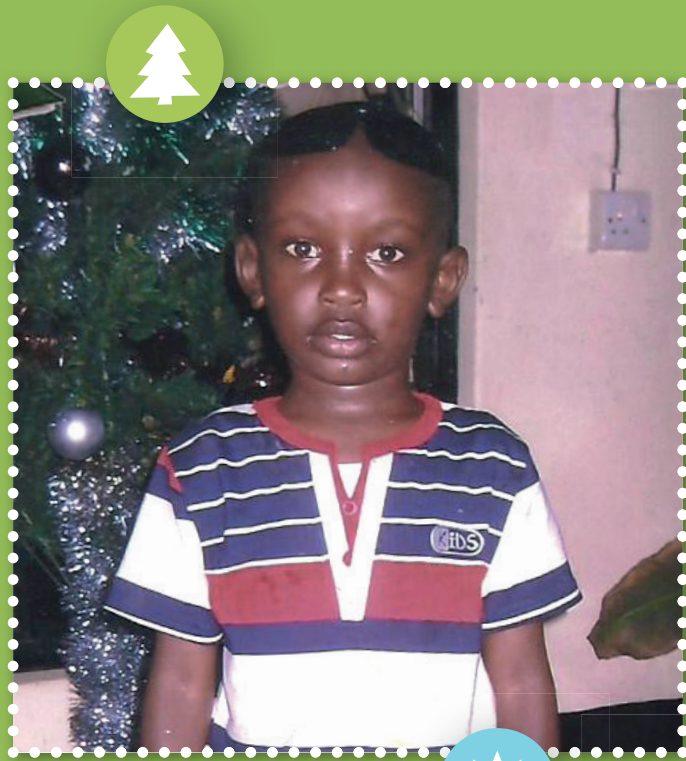
Was wünschst du dir zu Weihnachten?

Ich wünsche mir ein Fahrrad, einen Ball und ein Spielzeugauto.

Auf was freust du dich besonders?

Male es:

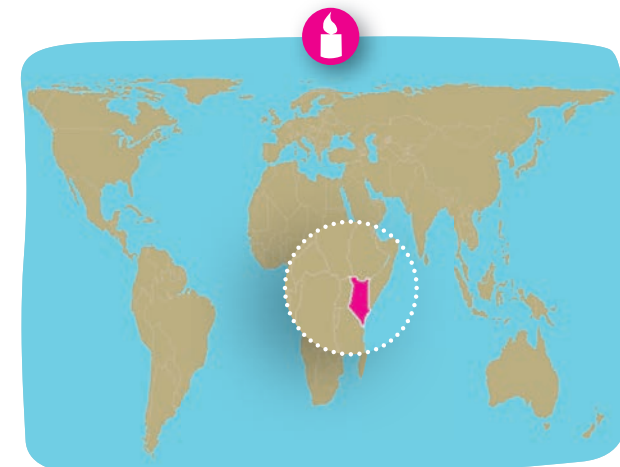




Name: GAVIN KARIUKI

Alter: 7 Jahre

Wohnort: Webuye, Kenia



MEIN WEIHNACHTEN

Wie feierst du Weihnachten?

Wir laden unsere Familie ein und essen zusammen.

Bastelst du gerne in der Weihnachtszeit?

Nein, aber wir malen unsere Gesichter an.

Was backst du in der Weihnachtszeit?

Ich backe gerne Kuchen.

Gibt es ein typisches Weihnachtessen?

Wir essen Hühnchen und Chapati*.

Dazu trinken wir Limonade.



*Chapati ist ein typisch kenianisches Essen.
Es ist eine Art Pfannenkuchen aus Mehl, Salz, Öl und Wasser.



Wie ist bei euch das Wetter an Weihnachten?

Bei uns in Kenia ist es sonnig.



Welche Weihnachtslieder singst du gern?

Ich mag „Jingle Bells“.



Welche Weihnachtsbräuche gibt es bei euch?

Wir malen unsere Gesichter an und gehen schwimmen.

Gibt es bei euch einen Weihnachtsbaum?

Wenn ja: wie ist er geschmückt?

Ja, wir haben einen Weihnachtsbaum, der sieht aus wie ein Dreieck. Wir schmücken ihn mit Lichtern.



Habt ihr zu Hause eine Krippe? Wie sieht sie aus?

Ja und sie sieht so aus:

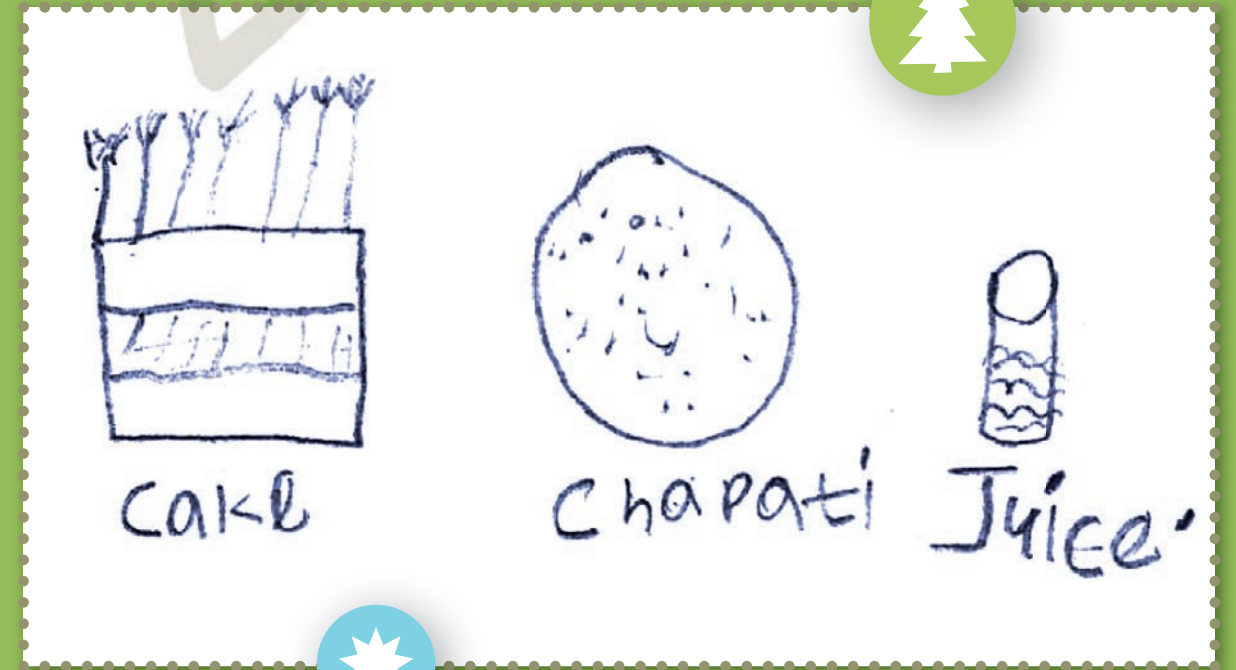


Was wünschst du dir zu Weihnachten?

Ich wünsche mir neue Kleidung.

Auf was freust du dich besonders? Male es:

Kuchen - Chapati - Saft

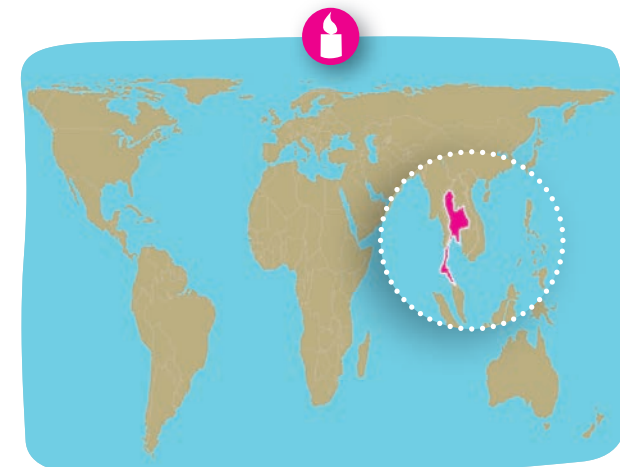




Name: ROSY OO

Alter: 10 Jahre

Wohnort: Ban Mai Naisoi Refugee Camp, Thailand



MEIN WEIHNACHTEN



Wie feierst du Weihnachten?

In der Kirche spiele ich Gesellschaftsspiele und tausche mit meinen Freundinnen kleine Geschenke aus.

Was kochst du in der Weihnachtszeit?

Ich koche gerne klebrigen Reis, den ich in aromatische Bambusblätter einpacke.



Was isst und trinkst du an Weihnachten?

Ich esse klebrigen Reis gemischt mit Bananen, der in Bananenblättern gedünstet wird.

Wie ist bei euch das Wetter an Weihnachten?

Bei uns ist es kalt.



Welche Weihnachtslieder singst du gern?

Poppige Weihnachtslieder und religiöse Lieder.

Welche Weihnachtsbräuche gibt es bei euch?

Mit der Familie zusammen sein, Geschenke, singen und Gesellschaftsspiele spielen.



Wie sieht es bei euch an Weihnachten aus?

Gibt es besondere Dekoration?

Es gibt keine besondere Dekoration zu Hause, aber die Kirchen sind sehr schön geschmückt mit Weihnachtslichtern, Ballons, Sternen und einer Krippe.



Was wünschst du dir zu Weihnachten?

Ich wünsche mir eine Tasche und Kleidung.

Auf was freust du dich besonders?

Male es:

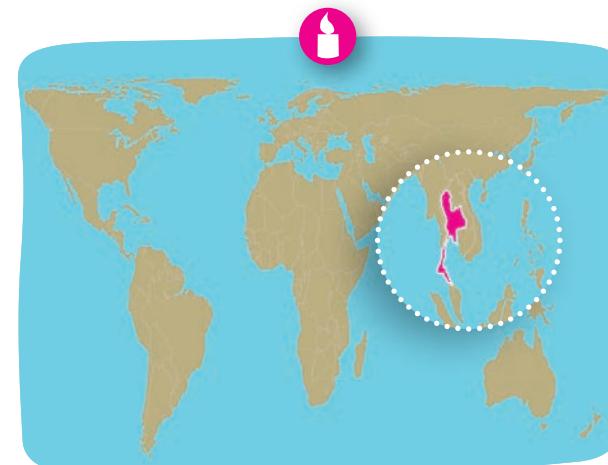




Name: JOY WIE YAN OO

Alter: 7 Jahre

Wohnort: Ranong, Thailand



MEIN WEIHNACHTEN



Wie feierst du Weihnachten?

Ich tanze auf der Weihnachtsfeier in der Schule.

Was bastelst du in der Weihnachtszeit?

Ich male gerne Ausmalbilder von Jesus und dem Nikolaus bunt an.

Was kochst du in der Weihnachtszeit?

Traditionelle Nudeln aus Rakhine*.

Was isst und trinkst du an Weihnachten?

Die traditionellen Nudeln aus Rakhine und Eiscreme.



*Rakhine ist ein Staat in Myanmar, einem Nachbarland von Thailand.

Wie ist bei euch das Wetter an Weihnachten?

Es ist kalt.



Welche Weihnachtslieder singst du?

Ich singe gerne „Joy to the world“ („Freue Dich, Welt“).

Welche Weihnachtsbräuche gibt es bei euch?

Man dekoriert den Weihnachtsbaum und feiert Nikolaus.

Gibt es bei euch einen Weihnachtsbaum?

Wenn ja: wie ist er geschmückt?

Zu Hause haben wir keinen Weihnachtsbaum, aber ich würde sehr gerne einen haben mit kleinen Nikoläusen und Geschenken an den Zweigen. Es gibt viele verschiedene Größen von Weihnachtsbäumen, einige sind groß andere wiederum klein.



Habt ihr eine Krippe?

Als ich klein war, hatten wir zwei Krippen! Eine sah so ähnlich aus wie eine Schaukel und die andere war in einem Rahmen.

Wie sieht bei euch das Dorf an Weihnachten aus?

Die Häuser sind mit Weihnachtsbäumen und bunten Ballons dekoriert.

Was wünschst du dir zu Weihnachten?

Ich wünsche mir ein ferngesteuertes Spielauto.

Auf was freust du dich besonders? Male es:





Impressum

Idee und Konzept Anna Kallenberger und Daniela Voßenkaul

Projektleitung Anna Kallenberger

Redaktion Anna Kallenberger, Christine Mossoux, Annette Schumm, Daniela Voßenkaul

Gestaltung büro für visuelles, Stuttgart

Fotos Alle Fotos sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nicht vervielfältigt werden.



Brot
für die Welt

MISEREOR
IHR HILFSWERK



DIE STERNSINGER
KINDERMISSIONSWERK